

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Heights Blvd., San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--website: [stnicholas-sf.com](http://stnicholas-sf.com)

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop  
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. **Fr. George Baalbaki**

(586) 214-4428 [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

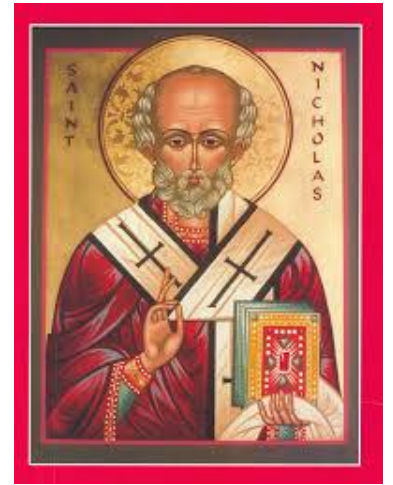
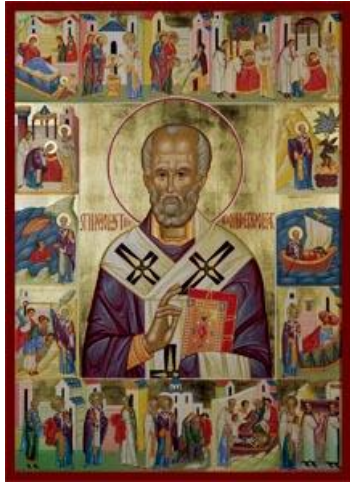
Pastor Emeritus, V. Rev. **Fr. Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Sub-Dn. **Tariq Rantisi**

Parish Council Chairman: **Azar Azar**

Parish Council Vice Chairman: **Salim Qaru**



**Sunday, May 30, 2021**

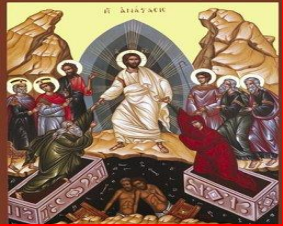
**Sunday of the Samaritan Woman**

**Christ is Risen! Indeed He is Risen!**

**Al Maseeh Qam! Haqan Qam!**

**Kristos Anesti! Alithos Anesti!**

**المسيح قام! حقا قام كل عام وأنتم بخير**



**GAZA RELIEF:** Our hearts, thoughts and prayers are with the people of GAZA. The people of GAZA need our help! We will be hosting a Humanitarian & Disaster Relief Fundraiser for GAZA. Please help us help those who are in need. All proceeds will be donated to Churches in GAZA and other Humanitarian organizations. To make donations, please mail a check here to St. Nicholas earmarked "For Gaza". You may also donate on our website by choosing "GAZA RELIEF" under "Funds" on our giving website: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/stn5200254>

### **SYMPATHY & CONDOLENCES:**

- ❖ Deepest Sympathy & Condolences to the **Kouchakji** family for the passing of our dear Brother in Christ, **Dr. Elias Kouchakji**.
- ❖ Deepest Sympathy & Condolences to the **Katout, Shea, Rantisi, Saba, Zeidan, Baqleh, and Azar Families** for the passing of our dear Sister in Christ, **Violet Katout**.  
+ May Their Memory Be Eternal +



**IMPORTANT NOTICE: CHURCH IS OPEN!** If you plan to attend, please make sure you wear a mask and use hand sanitizer when you walk inside. Please don't attend if you're feeling sick. We pray for the good health, well-being, and safety of everyone. God bless!

### **THE EPISTLE: The Acts of the Holy Apostles. (11:19-30)**

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they

should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year, they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

**الرسالة: أعمال الرسل ١١: ١٩-٣٠** في تلك الأيام لما تبدد الرسل من أجل الضيق الذي حصل بسبب إستفانس، اجتازوا إلى فينيقية وقبرص وأنطاكية وهم لا يكلمون أحدًا بالكلمة إلا اليهود فقط. ولكن قوماً منهم كانوا قبرسيين وقبروانيين. فهؤلاء لما دخلوا أنطاكية أخذوا يكلمون اليونانيين مبشرين بالرّب يسوع. وكانت يد الربّ معهم، فأمن عدد كثير ورجعوا إلى الربّ. فبلغ خبر ذلك إلى أذان الكنيسة التي بأورشليم، فأرسلوا برنابا لكي يجتاز إلى أنطاكية. فلما أقبل ورأى نعمة الله، فرح ووعظهم كلّهم بأن يثبتوا في الربّ بعزيمة القلب، لأنّه كان رجلاً صالحاً ممتلئاً من الروح القدس والإيمان. وانضمّ إلى الربّ جمع كثير. ثم خرج برنابا إلى طرسوس في طلب شاول. ولما وجده أتى به إلى أنطاكية. وتردداً معاً سنة كاملة في هذه الكنيسة وعلموا جمعاً كثيراً، ودعي التلاميذ مسيحيين في أنطاكية أولاً. وفي تلك الأيام انحدر من أورشليم أنبياء إلى أنطاكية. فقام واحد منهم اسمه أغابوس فأنبأ بالروح أن ستكون مجاعة عظيمة على جميع المسكونة. وقد وقع ذلك في أيام كلوديوس قيصر. فحتم التلاميذ بحسب ما يتيسر لكل واحد منهم أن يرسلوا خدمة إلى الإخوة الساكنين في أورشليم. ففعلوا ذلك وبعثوا إلى الشيوخ على أيدي برنابا وشاول.

#### **THE GOSPEL: St. John. (4:5-42)**

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as He was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour. There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His Disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to Him, "How is it that Thou, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and Who it is that is saying to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, Thou hast nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Art Thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst forever; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered Him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to Him, "Sir, I perceive that Thou art a prophet. Our fathers worshiped on this mountain; and Thou sayest that in Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship Him. God is spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." The woman said to Him, "I know that Messiah is coming [He Who is called Christ]; when He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I Who speak to you am He." Just then His Disciples came. They marveled that He was talking with a woman, but none said, "What dost Thou wish?"

or, “Why art Thou talking with her?” So the woman left her water jar, and went away into the city, and said to the people, “Come, see a man Who told me all that I ever did. Can this be the Christ?” They went out of the city and were coming to Him. Meanwhile the Disciples besought Him, saying, “Rabbi, eat.” But He said to them, “I have food to eat of which you do not know.” So the Disciples said to one another, “Has anyone brought Him food?” Jesus said to them, “My food is to do the will of Him Who sent Me, and to accomplish His work. Do you not say, ‘There are yet four months, then comes the harvest’? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, ‘One sows and another reaps.’ I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor.” Many Samaritans from that city believed in Him because of the woman’s testimony, “He said to me all that I ever did.” So when the Samaritans came to Him, they asked Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His words. They said to the woman, “It is no longer because of your words that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Savior of the world.”

**الإِنْجِيل: يوحنا ٤: ٥-٢٤** في ذلك الزمان أتى يسوع إلى مدينة من السامرة يقال لها سوخار بقرب الضيعة التي أعطاها يعقوب ليوسف ابنه. وكان هناك عين يعقوب. وكان يسوع قد تعب من المسير، فجلس على العين وكان نحو الساعة السادسة. فجاءت امرأة من السامرة لتستقي ماءً. فقال لها يسوع: أعطيني لأشرب، فإن تلاميذه كانوا قد مضوا إلى المدينة ليبتاعوا طعاماً، فقالت له المرأة السامرية: كيف تطلب أن تشرب مني وأنت يهودي وأنا امرأة سامرية، واليهود لا يخالطون السامريين؟ أجاب يسوع وقال لها: لو عرفت عطية الله ومن الذي قال لك أعطيني لأشرب لطلبت أنت منه فأعطاك ماءً حياً. قالت له المرأة: يا سيّد إنّه ليس معك ما تستقي به والبرّ عميقة، فمن أين لك الماء الحيّ؟ أعلّك أنت أعظم من أبينا يعقوب الذي أعطانا البرّ ومنها شرب هو وبنوه وماشيته؟ أجاب يسوع وقال لها: كلّ من يشرب من هذا الماء يعطش أبدياً، وأمّا من يشرب من الماء الذي أنا أعطيه فلن يعطش إلى الأبد، بل الماء الذي أعطيه له يصير فيه ينبوع ماء ينبع إلى حياة أبدية. فقالت له المرأة: يا سيّد أعطني هذا الماء كيلا أعطش ولا أجيء إلى ههنا لأستقي. فقال لها يسوع: اذهبي وادعي رجلك وهلمّي إلى ههنا. أجابت المرأة وقالت: إنّه لا رجل لي. فقال لها يسوع: قد أحسنت بقولك إنّه لا رجل لي. فإنّه كان لك خمسة رجال، والذي معك الآن ليس رجلك. هذا قلته بالصدق. قالت له المرأة: يا سيّد أرى أنّك نبيّ. أبأؤنا سجدوا في هذا الجبل، وأنتم تقولون إنّ المكان الذي ينبغي أن يسجد فيه هو في أورشليم. قال لها يسوع: يا امرأة صدّقيني، إنّها تأتي ساعة لا في هذا الجبل ولا في أورشليم تسجدون فيها للآب. أنتم تسجدون لما لا تعلمون ونحن نسجد لما نعلم، لأنّ الخلاص هو من اليهود. ولكن تأتي ساعة وهي الآن حاضرة إذ الساجدون الحقيقيّون يسجدون للآب بالروح والحقّ، لأنّ الآب إنّما يطلب الساجدين له مثل هؤلاء. الله روح، والذين يسجدون له فبالروح والحقّ ينبغي أن يسجدوا. قالت له المرأة: قد علمت أنّ مسياً الذي يقال له المسيح يأتي. فمتى جاء ذاك فهو يخبرنا بكلّ شيء. فقال لها يسوع: أنا المتكلّم معك هو. وعند ذلك جاء تلاميذه فتعجّبوا أنّه يتكلّم مع امرأة. ولكن لم يقلّ أحد ماذا تطلب أو لماذا تتكلّم معها. فتركت المرأة جرّتها ومضت إلى المدينة وقالت للناس: تعالوا وانظروا إنساناً قال لي كلّ ما فعلت. أعلّ هذا هو المسيح؟ فخرجوا من المدينة وأقبلوا نحوه. وفي أثناء ذلك سأله تلاميذه قائلين: يا معلم كلّ. فقال لهم: إنّ لي طعاماً لأكل لستم تعرفونه أنتم. فقال التلاميذ في ما بينهم: أعلّ أحدًا جاءه بما يأكل؟ فقال لهم يسوع: إنّ طعامي أن أعمل مشيئة الذي أرسلني وأتمّم عمله. أستم تقولون أنّكم إنّه يكون أربعة أشهر ثمّ يأتي الحصاد؟ وما أنا أقول لكم: ارفعوا عيونكم وانظروا إلى المزارع إنّها قد أبيضّت للحصاد. والذي يحصد يأخذ أجره ويجمع ثمرًا لحياة أبدية لكي يفرح الزارع والحاصد معًا. ففي هذا يصدق القول إنّ واحدًا يزرع وآخر يحصد. إنّني أرسلتكم لتحصدوا ما لم تتعبوا أنتم فيه. فإنّ آخرين تعبوا وأنتم دخلتم على تعبهم. فأمن به من تلك المدينة كثيرون من السامريين من أجل كلام المرأة التي كانت تشهد أن: قال لي كلّ ما فعلت. ولمّا أتى إليه السامريّون سألوه أن يقيم عندهم، فمكث هناك يومين. فأمن جمع أكثر من أولئك جدًّا من أجل كلامه. وكانوا يقولون للمرأة: لسنا من أجل كلامك نؤمن الآن، لأنّا نحن قد سمعنا ونعلم أنّ هذا هو بالحقيقة المسيح مخلص العالم.



### **TREE OF LIFE:**

We have updated our Tree of Life in the back of our Church. If you would like to donate an engraved Leaf to place on the Tree in memory of your loved one, please contact the Church office.



### **ANNOUNCEMENTS & EVENTS:**

- ❖ **BOWLING NIGHT: Friday June 18th.** We are hosting a bowling night at Hometown Bowl in South San Francisco. Ages 18-39. Event will start 6:30 PM until 9:30 PM! It will be \$20 for two hours of bowling and shoe rentals. Must RSVP so we are able to rent out the appropriate number of lanes. Please call or send Shadi Azar a text at (415) 279-2533.
- ❖ **CAMP THY 2021: June 20th-25th.** Divine Liturgy, Luncheon, and introductory day on June 20th @ St. Nicholas Church. Monday (6/21), Tuesday (6/22), and Thursday (6/24) to be hosted at Saint Nicholas. Wednesday (6/23) & Friday (6/25), our Sister Churches in Sacramento & Los Altos will be hosting us for activities. Camp Registration also includes a ticket to **Great America** on Thursday, June 17th, 2021. Register  
Now: <https://form.jotform.com/92868742644168>

### **ALTAR CANDLES:**

- ❖ Offered by **Mimi Hanhan** for the good health of her and her family. God bless and many years! Also in loving memory of **Ellen & Nakleh Aho, Basem Hanhan, Shukri & Wadia Hanhan, and Rimom Dabit.** May their memory be eternal!
- ❖ Offered by **Salameh & Nina Azar** in loving memory of his dear mother **Olga Azar & Laila Aneed Azar** on the special occasion of their birthdays. May their memory be eternal Also for the good health of **Hala Mughannam & Vanessa Azar** on the special occasion of their birthdays. Also for the good health of **Nina's parents Mr. & Mrs. Ibrahim & Barbara Theodory** on the special occasion of their 74 year anniversary. God bless and many years!

### **CONGRATULATIONS:**

And best wishes to the 2021 graduates:

- ❖ **Jamie Msalam**
- ❖ **Brianna Rantisi**
- ❖ **Alexa Christina Dabai**
- ❖ **Adriana Saoud**
- ❖ **Rami Bader**
- ❖ **Andrew Abuyaghi**

Good luck and God Bless you all!

### **Metropolitan Anthony: Sermon on the Samaritan woman**

The Holy Gospel has not given us the name of the Samaritan woman. But the Tradition of the Church remembers, and calls her in Greek - Photini, in Russian - Svetlana, in the Celtic languages - Fiona, in Western languages - Claire. And all these names speak to us of one thing - of light.

Having met the Lord Jesus Christ she has become a light shining in the world, a light that enlightens those who meet her. Every Saint is offered us as an example; but we cannot always emulate the concrete ways in which a Saint lived, we cannot always repeat their way from earth to heaven. But we can learn from each of them two things. The one is that by the grace of God we can achieve what seems humanly impossible; that is, to become a person in the image and likeness of God, to be - in this world of darkness and tragedy which is in the power of lies - a word of truth, a sign of hope, the certainty that God can conquer if we only allow Him access to our souls. Because if the Kingdom of God is not established within us, if God is not enthroned in our minds and hearts, a fire that destroys everything unworthy of ourselves and of Him, we cannot spread God's light around. And the second thing which the Saints can teach us is to understand the message which their names convey to us. And today's Samaritan woman speaks of light. Christ has said that He is the Light of the world, the light that enlightens all men; and we are called to give shelter within our souls, minds and hearts - indeed, within our whole self - to this light; so that the word spoken by Christ, "Let your light so shine before all men, that seeing your good deeds they may give glory to your Father who is in heaven", may be fulfilled and accomplished in and through us.

It is only through seeing our deeds, through seeing how we live that people can believe that the light is God's light; it is not in our words, unless they are words of truth and of power like those of the Apostles, or of Christ Himself indeed. And let us reflect, each of us, on the meaning of our name and on the way in which we can become what we are called.

The Samaritan woman came to the well without any spiritual purpose; she came, as she came daily, to fetch water - and she met Christ. Each of us may meet our God at any turn in our life, when we are about our most homely tasks, if our hearts are turned in the right direction, if we are prepared to receive a message, to listen; indeed - to ask questions! Because the Samaritan woman asked a question of Christ, and what she heard transcended her question in such a way that she recognised in Him a prophet, and later - the Christ, the Saviour of the world.

But the light must not be pushed under a bushel. Having discovered that the Light had come into the world, that the word of divine truth was resounding now amidst men, that God was among us, she left behind all concerns and ran to share the joy, the wonder of what she had discovered with others. She brought her fellow-citizens to Christ. She told them first why she believed; and when perhaps curiosity, or the convincing power of her words, and the change that had occurred in her brought them to Christ, they saw for themselves and said to her, It is no longer because of what you say that we believe - we have seen, we have heard.

And this is what the Samaritan woman teaches all of us: be open at every moment of life, while we are busy with the simplest things, to receive the divine word, to be illumined by the divine light, to be cleansed by His purity, to receive it in the depths of our souls, receive it with all our life, so that people seeing what we have become may believe that the light has come into the world.

Let us pray to the Samaritan woman to teach us, to guide us, to bring us to Christ in the way in which she came, and to serve Him in the way in which she served Him, being the salvation of all who were around her. And may the blessing of God be upon you, the Father and the Son and the Holy Ghost, now and forever and world without end!

## العطشان المنتظر والساقى المنتظر

خيرنا في القيامة كيف نزل يسوع إلى الجحيم وخلع أفعاله وحرّر المعتقلين. لكننا نحتاج إلى أن نرى هذه الخبرة ونعاينها قريبة منّا وفي حياتنا، بحيث نتعلّم معناها وندرك فعلها عبر مثال حيّ وحقيقي. خبرة المرأة السامريّة خير مثال وأفضل شهادة. بفضل الإنجيليّ يوحنا يمكننا أن نتابع نزول يسوع إلى جحيم هذه المرأة وكيف أصعدها منه، وأطلقها حرّة في رحاب الوجود وهي شابت أن تصبح مبشرة باسمه بين أبناء مدينتها سوخار (يوحنا ٤: ٢٩؛ ٤٢).

جمال اتّضاع المسيح وقيامته السامريّة يظهران تباغاً في الحوار الذي قام بينهما عند البئر. لقد نزل يسوع إلى مستوى واقعها بكلّ بساطة من باب حاجته إلى أن يشرب (يوحنا ٤: ٧). فما هو هذا الواقع؟ أولاً، واقع أنّه رجل يهوديّ يلتقي بامرأة سامريّة، مع العلم أنّ «اليهود لا يعاملون السامريّين» (يوحنا ٤: ٩). ثانيًا، واقع أنّهما يبحثان عن أن يستقيا من البئر ليرويا عطشهما. ثالثًا، واقع أنّ المرأة تتحاشى أترابها، وعلى الأرجح نظراتهم وتعليقاتهم، لذا اختارت وقت الظهر والحرّ لتستقي الماء، إذ «كان نحو الساعة السادسة» (يوحنا ٤: ٦). رابعًا، واقع أنّ السامريّة تتسرّ على وضعها العائليّ المتبدّل ولربّما المبتذل، فهي أفصحت: «ليس لي زوج» (يوحنا ٤: ١٧).

هكذا اختار يسوع وقتاً غير مناسب على الإطلاق، لا من جهة ظرف حياتها لأنّه ليس الأمثل، ولا من جهة توقيت اللقاء ساعة الظهر. لقد اختار اللحظة الأضعف بالنسبة إلى السامريّة، اللحظة التي لا تريدها، وفيها استدرجها، من حيث لا تدري، ورويداً رويداً، لتكشف حقيقة ذاتها. فالحديث ابتدأ من حاجة يسوع إلى ماء الشرب من يد السامريّة وانتهى بالحديث عن الماء الذي يعطيه يسوع والذي يصير في من يشربه «ينبوع ماء ينبع إلى حياة أبدية» (يوحنا ٤: ١٤). هذا أيقظ لدى السامريّة الرغبة في أن تضرب عصفورين بحجر واحد، أي حاجة العطش، من جهة، وحاجة تحاشي الخروج من بيتها، من جهة أخرى: «يا سيّد، أعطني هذا الماء، لكيلا أعطش ولا آتي إلى هنا لأستقي» (يوحنا ٥: ١٥).

حينئذٍ، كاشفها يسوع وأخرج إلى النور ما كانت تخجل من البوح به عندما طلب منها أن تذهب وتستدعي زوجها: «حسنًا قلت: «ليس لي زوج»، لأنّه كان لك خمسة أزواج، والذي لك الآن ليس هو زوجك. هذا قلت بالصدق» (يوحنا ٥: ١٧، ١٨). هذا كان الحضيض الذي نزل إليه يسوع في حديثه مع المرأة. من هناك ابتدأ صعودها، فأثى الجزء الثاني من الحوار حول العبادة الحقيقية، وفيه رفعها يسوع إلى جوهر رسالته: «الساجدون الحقيقيّون يسجدون للآب بالروح والحقّ، لأنّ الآب طالب مثل هؤلاء الساجدين له» (يوحنا ٤: ٢٣)، وكاشفها بشأن هويّته، موافقاً على ما عبّرت هي عنه: «أنا أعلم أنّ مسيّا، الذي يقال له المسيح، يأتي. فمتى جاء ذاك يخبرنا بكلّ شيء» (يوحنا ٤: ٢٥).

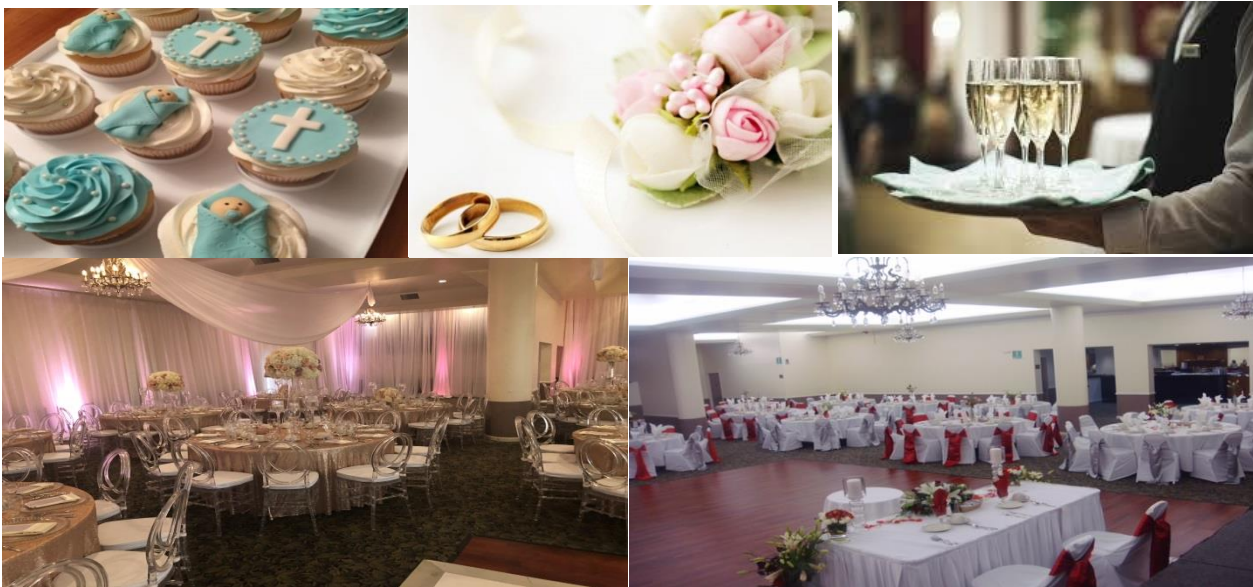
لقد اكتشفت السامريّة أنّ من كانت تنتظره، هو سبق وكان في انتظارها! فعوضاً من أن تسقيه ماء، «تركت جرّتها ومضت إلى المدينة» (يوحنا ٤: ٢٨) لتسقي أترابها، الذين تخجل منهم، ماء سقاها إياه يسوع. هذه كانت أقوالها: «هلمّوا انظروا إنساناً قال لي كلّ ما فعلت. أعلّ هذا هو المسيح؟» (يوحنا ٤: ٢٩). هذه كانت لحظة انتصارها على ذاتها، انتصار نابع من جحيمها عينه وخلاصها منه. بشارتها هذه كانت علامة قيامتها. بأقوالها هذه نزعَتْ عنها «أوراق التين» (تكوين ٧: ٣) التي خبأت عريها خلفها. بها ختمت حوارها مع الربّ ولقاءها به إلى الأبد.

لربّما اليوم وقت غير ملائم بالنسبة إلينا على غير صعيد، سواء في حياتنا الشخصية أو واقعنا العامّ، لكنّه الوقت الملائم ليسوع ليفتح معنا حواراً أحجمنا عن خوضه فعلاً، حواراً يبيغي عبره يسوع أن يحرّرنا من وهمنا وتمويهنا الواقع، من توارينا الواعي أو غير الواعي عن الإله الحيّ، من تحاشينا رؤية الحقيقة التي تخصّنا وتخصّ الله بأن. هل يوجد بيننا من يستطيع أن يقود حواراً كالحوار مع السامريّة وبروحيتّه ليستدعيّا من الظلال إلى النور؟ هل بيننا من يجرو على أن يأتي إلى النور وينكشف أمام الربّ بعورته؟ ويدعو غيره معه أيضاً؟ المسيح يقصد أن يلاقينا في الأوقات غير المناسبة لتصير مناسبة لكلينا، له ولنا. يسوع عطشان اليوم إلى مثل هذه اللقاءات والحوارات وينتظر حدوثها ليحرّرنا من جحيمنا، فيضعنا في رحاب الوجود والعبادة، ويطلقنا في البشارة والخدمة، ويسقينا ويكرّمنا بنعمته التي لا تنضب أبداً.

سلوان متروبوليت جبيل والبترون وما يليهما

# SAINT NICHOLAS ORTHODOX CHURCH BANQUET HALL

The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall, is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services for making any event a very personal experience for our community. Our vast and eclectic menu showcases a variety of banquet menu options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs, budget and develop the perfect event for you. For more information contact our Church office at (415) 648-5200 or [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)



## **Banquet Hall Amenities**

- Over 6000 square feet
- Seating for up to 350 guests
- 200 square foot elevated stage
- 25ft x 25ft dance floor
- Lighting & Sound
- Bar available
- Fully equipped industrial kitchen
- On-site catering available with staff
- External caterers are welcome
- Tables, chairs, linens, flatware, silverware available
- Event set up, tear down and cleaning services available
- Complimentary parking lot
- Wheelchair accessible



# REAL ASSETS. REAL RESULTS.

## Considering Buying or Selling a Multi-Unit or Mixed-Use Property?

Specializing in Mixed-Use, Multi-Family, SRO's, and Commercial Properties in San Francisco and San Mateo Counties.

Having brokered over \$10 Million in the last year, no challenge is too big or small. Contact me for commercial real estate inquiries.



**Hanna (John) Azar**

Broker-Associate

✉ Hannajohn.Azar@compass.com

☎ 415 875 0177

Compass is a real estate broker licensed by the State of California operating under multiple entities. License Numbers 01991628, 1527235, 1527365, 1356742, 1443761, 1997075, 1935359, 1961027, 1842987, 1869607, 1866771, 1527205, 1079009, 1272467. All material is intended for informational purposes only and is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. No statement is made as to the accuracy of any description or measurements (including square footage). This is not intended to solicit property already listed. No financial or legal advice provided. Equal Housing Opportunity.



## Recent Transactions



**2844 21<sup>st</sup> Street**  
\$3,595,000 | 12 Units

- 40%+ upside in rents
- ADU potential



**3156-3158 24<sup>th</sup> Street**

\$2,700,000 | 8 Unit Mixed-Use Property

- Off Market Transaction
- Represented Seller



**3801 Mission Street**

\$1,900,000 | 4 Unit Mixed-Use Property

- 30% + upside in rents
- ADU potential

**COMPASS**  
COMERCIAL





# SAADEH LAW

**JOHN SAADEH,**  
ESQ, MBA



BUSINESS LAW



REAL ESTATE LAW



ESTATE PLANNING



P: (650) 918-7465  
Saadehlawfirm.com  
john@saadehlawfirm.com

333 Gellert Blvd, Ste. 145  
Daly City, CA 94015



**REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS  
PERSONAL INJURY & WRONGFUL DEATH**



THE  
**MICHAEL**  
LAW FIRM

**ACCIDENTS & INJURIES**

UBER/LYFT

AUTOMOBILES

PEDESTRIANS

MOTORCYCLES

BIKES/SCOOTERS

TAXI CABS/BUSES/TRUCKS

FALLS (SLIP & TRIP)

CONSTRUCTION SITES

FIRES/EXPLOSIONS

**(415) 447-2833**

**ISSA@MICHAELLAWSF.COM**

**WWW.MICHAELLAWSF.COM**



**ISSA MICHAEL, ESQ.**

**TRIAL ATTORNEY SINCE 1996**